



RIC

MANUAL DE OPERACIONES

Receptor en el canal



Destiny™

Identificación

Características, controles e identificación2

Preparación

Pilas4

Tonos indicadores de la pila.....6

Colocar y retirar.....9

Operación

Encendido, apagado y volumen 12

Ajustes de multimemoria 13

Micrófonos direccionales..... 14

Uso del teléfono..... 15

Resumen de ajustes 18

Cuidado del sistema auditivo

Cuidado del instrumento20

Servicio y reparación22

Guía para la solución de problemas.....23

Consejos para una mejor comunicación

Para usted24

Para su familia y amigos.....25

Información de la FDA

Información requerida.....28

¡Felicitaciones!

Su nuevo sistema auditivo Destiny utiliza características digitales avanzadas para proporcionar una calidad de sonido mejorada, comprensión del habla y comodidad auditiva.

Starkey Laboratories, Inc., un fabricante mundial de instrumentos auditivos, es un proveedor de extensas soluciones auditivas digitales alrededor del mundo. Fundado en 1967, Starkey opera oficinas en más de 25 países y es un reconocido líder mundial en el diseño y desarrollo de soluciones auditivas innovadoras. Starkey se enfoca en conectar a la gente. Esta filosofía está en el centro de todo lo que hacemos. Nuestra meta primordial es proporcionarle la mejor experiencia auditiva posible.

Por favor lea con cuidado este manual para aprovechar al máximo todas las características en su nuevo sistema auditivo. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con su profesional del cuidado de la audición.

Identificación

Características, controles e identificación

Su sistema auditivo puede incluir:

1. Instrumento auditivo
2. Receptor
3. Micrófonos
4. Botón multimemoria
5. Compartimiento de pila (control de encendido/apagado)
6. Hélice
7. Cierre de retención
8. Protector de cerumen (Wax Guard)

Su sistema auditivo se identifica con:

9. Número de serie
10. Nombre del fabricante y modelo
11. Indicador de lado izquierdo/derecho

Preparación

Pilas

Su sistema auditivo utiliza una pila tamaño 10 ó 312 como fuente de energía. Este tamaño de pila se identifica por el código de color amarillo (10) o marrón (312) en el estuche de presentación.



Para colocar o reemplazar la pila:

1. Utilice la agarradera de uña de la portapila.
2. Abra suavemente la portapila y retire la pila.
3. Retire la etiqueta de la pila nueva.
4. Haga coincidir el signo de "+" de la pila (el lado plano de la pila) con el signo "+" en la portapila.
5. Cierre la portapila.



1



2



3



4



5

Preparación

Tonos indicadores de la pila

Un indicador sonará cuando el voltaje de la pila esté bajo. Tiene 20 minutos* aproximadamente para reemplazar la pila. Un tono diferente que dura dos segundos sonará antes que la pila deje de funcionar.

** La hora real entre el indicador de pila baja y la señal de apagar variará dependiendo de los niveles de ruido de ambiente y marca de pila usada.*

Preparación




Consejos útiles

- NUNCA FUERCE LA PUERTA PARA CERRARLA; cerrar la puerta con fuerza puede dañar el instrumento auditivo; si la puerta no cierra firmemente, verifique que la posición de la pila sea la correcta
- No abra la puerta de la pila demasiado porque se puede causar daño al audífono
- Debido a su tamaño, se recomienda que el cambio de pila se haga sobre una mesa o escritorio para reducir el riesgo de dañar o dejar caer el instrumento o la pila
- Deseche las pilas usadas inmediatamente en un recipiente de basura o reciclaje apropiados
- Debido a que el desempeño y el tamaño de las pilas puede variar, su profesional del cuidado de la audición es su mejor fuente para calcular la vida estimada de la pila y verificar si está utilizando el tipo y tamaño apropiados

Preparación

Advertencias

Las pilas son peligrosas si son ingeridas. Para impedir la ingestión accidental de las pilas:

-  Mantenga las pilas fuera del alcance de niños y mascotas
-  Siempre revise sus medicamentos antes de ingerir. Es posible confundir sus píldoras con sus pilas
-  Nunca ponga las pilas en su boca ya que pueden ser fácilmente ingeridas sin querer

Colocar y retirar

Para colocar el receptor:

1. Sostenga el tubo entre sus dedos pulgar e índice por la curva superior en frente del receptor. Suavemente coloque el receptor dentro del canal auditivo.
2. Coloque el instrumento auditivo cuidadosamente detrás del oído envolviéndolo sobre la parte superior de su oído.
3. Coloque el cierre de retención dentro de la concha de su oído.

Para retirar el sistema auditivo:

1. Retire el cierre de retención de la concha de su oído.
2. Retire el instrumento auditivo desde atrás del oído.
3. Tome el receptor entre sus dedos pulgar e índice. Suavemente retírelo del canal auditivo.

No lo retire jalando de la caja del sistema auditivo porque esto podría dañar la conexión.

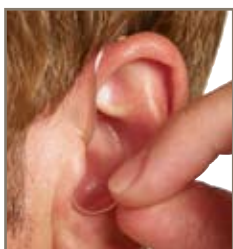
Preparación



1



2



3



4

Consejos útiles

- Es probable que el oído sufra de algún caso de irritación e inflamación menor mientras se acostumbra a llevar un objeto dentro; si su problema persiste, consulte con su profesional del cuidado de la audición.
- Si tuviera una reacción alérgica, comuníquese con su profesional del cuidado de la audición.
- Hinchazón severa, pus del oído, cerumen excesivo, u otra condición inusual justifica atención médica de inmediato.

Operación

Encendido, apagado y volumen

Para ENCENDER:

Coloque una pila y cierre la portapila.

Para APAGAR:

Abra la portapila hasta que la pila no esté tocando los contactos de la pila.

Algunos sistemas auditivos han sido programados con un retraso al encender, permitiendo tiempo adicional para que se coloque el sistema auditivo en su oído antes de que empiece a funcionar. Su profesional del cuidado de la audición marcará la caja debajo si su sistema auditivo tiene esta característica activada.

Mi instrumento auditivo tiene retraso al encender:

Sí

No

Su sistema auditivo ha sido ajustado a un nivel específico de volumen por su profesional del cuidado de la audición. Si los sonidos son generalmente muy altos o muy bajos para usted, por favor comuníquese con su profesional de la audición para una revisión o ajuste.

Ajustes de multimemoria

Su profesional del cuidado de la audición puede instalar hasta cuatro programas auditivos. Se puede acceder a estos programas adicionales al presionar el botón multimemoria interior.



Cuando presione el botón multimemoria, podría escuchar un indicador o una serie de tonos indicando que el dispositivo ha cambiado al programa siguiente. Su sistema auditivo ha sido programado con los siguientes ambientes.

Programa	Tono	Ambiente
1	1 Tono	Normal
2	2 Tonos	
3	3 Tonos	
4	4 Tonos	

Ajustes direccionales

- Mi sistema auditivo utiliza micrófonos omnidireccionales. Por favor vaya a la sección de Uso del teléfono en la página 16.
- Mi sistema auditivo utiliza micrófonos direccionales. Por favor lea la información a continuación.

Su sistema auditivo tiene micrófonos direccionales para ayudar a mejorar la comprensión del habla en situaciones ruidosas.

Su profesional del cuidado de la audición marcará un círculo en el ajuste direccional programado para cada memoria.

Programa	Ajuste Direccional		
1	Automático	Manual	Apagado
2	Automático	Manual	Apagado
3	Automático	Manual	Apagado
4	Automático	Manual	Apagado

Cuando los micrófonos direccionales son activados automáticamente (automático), el instrumento auditivo observará continuamente el ambiente y gradualmente se ajustará al modo apropiado para optimizar la comprensión del habla.

Cuando los micrófonos direccionales son activados al presionar el botón multimemoria (manual), el instrumento auditivo optimiza el habla cuando usted selecciona la memoria direccional.

Pregunte a su profesional del cuidado de la audición acerca de sus ajustes direccionales.

Uso del teléfono

Su sistema auditivo le permite utilizar cómodamente el teléfono sin retirar su sistema auditivo.

Algunos usuarios de instrumentos auditivos han informado de un zumbido en sus instrumentos auditivos cuando están utilizando sus celulares, indicando que el celular y el instrumento auditivo no son compatibles. De acuerdo a los estándares de la ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006, Métodos estándares nacionales americanos de medida de compatibilidad entre dispositivos de comunicación inalámbricos e instrumentos auditivos), la compatibilidad de un instrumento auditivo particular y un teléfono celular puede ser prevista al añadir el nivel de inmunidad del instrumento auditivo al nivel de inmunidad del teléfono celular. Por ejemplo, la suma del nivel de inmunidad de un instrumento auditivo de 2 (M2/T2) y el nivel de inmunidad de un teléfono de 3 (M3/T3) resultaría en un nivel de inmunidad de 5. Cualquier nivel de inmunidad combinado que iguale al menos a 5 proporcionaría un "uso normal"; un nivel de inmunidad de 6 o mayor indicaría un "desempeño excelente."

El nivel de inmunidad de este instrumento auditivo es al menos M2/T2. Las medidas de desempeño del equipo, categorías y clasificación del sistema están basadas en la mejor información disponible pero no pueden garantizar que todos los usuarios estarán satisfechos.

NOTA: El desempeño de instrumentos auditivos individuales puede variar con teléfonos celulares particulares. Por eso, por favor pruebe este instrumento auditivo con su teléfono celular o, si está comprando un nuevo teléfono, asegúrese de probarlo con su instrumento auditivo antes de realizar la compra. Para orientación adicional, por favor consulte con el proveedor de su teléfono celular por el folleto titulado "Compatibilidad del audífono con teléfonos celulares digitales inalámbricos" ("Hearing Aid Compatibility with Digital Wireless Cell Phones").

Operación

Resumen de ajustes

	Ambiente	Ajuste direccional
Programa 1	Normal	<input type="checkbox"/> Apagado <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> Manual
Programa 2		<input type="checkbox"/> Apagado <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> Manual
Programa 3		<input type="checkbox"/> Apagado <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> Manual
Programa 4		<input type="checkbox"/> Apagado <input type="checkbox"/> Automático <input type="checkbox"/> Manual
Pila baja	—	—
Fin de duración de la pila	—	—
Modalidad pasiva	—	—
Presionar y sostener	—	—

Indicador encendido	Tipo de indicador
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> 1 Tono
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> 2 Tonos <input type="checkbox"/> Serie de tonos
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> 3 Tonos <input type="checkbox"/> Serie de tonos
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> 4 Tonos <input type="checkbox"/> Serie de tonos
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Serie de tonos
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Tono sostenido
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Serie de tonos
<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Serie de tonos

Cuidado del sistema auditivo

Cuidado del instrumento

Haga todo lo posible para mantener sus instrumentos auditivos limpios en todo momento. El calor, la humedad y sustancias extrañas pueden afectar la operación del instrumento auditivo.

- Limpie sus instrumentos auditivos diariamente sobre una toalla suave en un escritorio o mesa para prevenir cualquier daño al instrumento si se cae al limpiar o cambiar la pila.
- Utilice el cepillo de limpieza o una toalla suave para limpiar los desperdicios alrededor de los interruptores, micrófono y compartimiento de pila. Revise el receptor, hélice y protector de cerumen (Wax Guard) frecuentemente; si no encuentra el protector de cerumen cuando retire el receptor, comuníquese con su profesional del cuidado de la audición inmediatamente para hacer una cita para una otoscopia.
- Nunca utilice agua, solventes, líquidos de limpieza o aceite para limpiar su instrumento.

Su profesional del cuidado de la audición puede proporcionarle más información sobre procedimientos de mantenimiento adicional para su sistema auditivo si lo necesita.

Consejos útiles

- Cuando no esté utilizando su sistema auditivo, abra la portapila para permitir que se evapore la humedad.
- Cuando no lo esté utilizando, retire las pilas totalmente; coloque su sistema auditivo en el recipiente de almacenamiento y guárdelo:
 - En un lugar seguro y seco
 - Lejos de la luz directa del sol o el calor para evitar temperaturas extremas
 - En un lugar que le sea fácil encontrar
 - Fuera del alcance de los niños y las mascotas
- No desarme sus instrumentos auditivos ni inserte las herramientas de limpieza dentro de ellos.

Cuidado del sistema auditivo

Servicio y reparación

Si por alguna razón, su sistema auditivo no funciona apropiadamente, no trate de repararlo. No solo puede revocar la garantía y/o el seguro del instrumento, sino también puede fácilmente causarle daño permanente.

Si su sistema auditivo le falla o no está satisfecho con el rendimiento, por favor revise la guía de sugerencias en la siguiente página. Si su problema continúa, consulte con su profesional del cuidado de la audición. Él o ella tienen la capacitación para poder resolver la mayoría de los problemas de sus instrumentos auditivos en su oficina o clínica.

Cuidado del sistema auditivo

Guía para la solución de problemas

SÍNTOMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
No tiene suficiente volumen	Pila baja	Reemplace la pila
	Acumulación de cerumen	Limpie o reemplace el protector de cerumen (Wax Guard) cuando sea necesario
	Colocación incorrecta	Verifique que el receptor esté colocado correctamente en el canal auditivo
	Cambio auditivo	Comuníquese con su profesional del cuidado de la audición
Rendimiento inconsistente	Pila baja	Reemplace la pila
	Acumulación de cerumen	Limpie o reemplace el protector de cerumen (Wax Guard) cuando sea necesario
Sonido distorsionado y poco claro	Pila baja	Reemplace la pila
	Acumulación de cerumen	Limpie o reemplace el protector de cerumen (Wax Guard) cuando sea necesario
	Instrumento auditivo defectuoso	Comuníquese con su profesional del cuidado de la audición
Muerto	Pila baja	Reemplace la pila
	Acumulación de cerumen	Limpie o reemplace el protector de cerumen (Wax Guard) cuando sea necesario

Consejos para una mejor comunicación

Su profesional del cuidado de la audición le recomendará un horario apropiado para ayudarlo a adaptarse a su nuevo sistema auditivo. Tomará práctica, tiempo y paciencia para su cerebro adaptarse a los nuevos sonidos que proporciona su sistema auditivo. El oír es solo una parte en el intercambio de pensamientos, ideas y sentimientos. Leer los labios, expresiones y gestos de otros puede ayudarlo en el proceso de aprendizaje y añadir algo a lo que la amplificación puede omitir.

Por favor revise los siguientes consejos simples de comunicación:

Para usted

- Acérquese y mire a la persona que está hablando
- Siéntese cara a cara en un ambiente silencioso
- Pruebe diferentes asientos para encontrar el mejor lugar para escuchar
- Minimice distracciones
- Los ruidos de fondo pueden ser frustrantes al inicio; recuerde, usted no los ha escuchado por un tiempo

Consejos para una mejor comunicación

- Comunique a otros lo que usted necesita; recuerde que la gente no puede “ver” su pérdida auditiva
- Desarrolle expectativas realistas de lo que sus instrumentos auditivos pueden y no pueden hacer
- Una mejor audición con instrumentos auditivos es una habilidad a aprender que combina deseo, práctica y paciencia

Para su familia y amigos

Su familia y amigos son afectados también por su pérdida auditiva. Solicíteles:

- Conseguir toda su atención antes de empezar la conversación
- Que lo miren o se sienten frente a frente en un ambiente silencioso
- Que le hablen claro y a un nivel normal; gritar puede realmente hacer más difícil el entender
- Que reestructuren lo que están diciendo y no repitan lo mismo una y otra vez; es más fácil entender una palabra diferente
- Minimizar distracciones cuando le estén hablando

Información requerida

La siguiente información es proporcionada de acuerdo a las regulaciones de la Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU. (FDA):

ADVERTENCIA A LOS DISTRIBUIDORES DE APARATOS AUDITIVOS.

Un distribuidor de aparatos auditivos debería aconsejar a un posible usuario que consulte inmediatamente a un médico autorizado (de preferencia un especialista en enfermedades del oído) antes de proporcionar un instrumento auditivo. Si el distribuidor de instrumentos auditivos determina a través de una evaluación, observación directa, o mediante otra información disponible que es posible que el usuario tenga una de las siguientes condiciones:

- i. Deformidad visible congénita o traumática del oído.
- ii. Supuración del oído medio en los últimos 90 días.
- iii. Pérdida de la audición repentina o progresiva en los últimos 90 días.
- iv. Mareo agudo o crónico.
- v. Pérdida auditiva unilateral inmediata o reciente, en los últimos 90 días.
- vi. Gap aéreo-ósea audiométrica igual o mayor de 15 decibelios a 500, 1,000 y 2,000 Hz.
- vii. Acumulación significativa de cerumen o algún cuerpo extraño en el oído.
- viii. Incomodidad o dolor dentro del oído.

NIVEL DE INMUNIDAD RF. Estos instrumentos auditivos tienen un nivel de inmunidad M4. Para que su teléfono celular sea compatible con estos instrumentos auditivos, el teléfono celular necesita un nivel de inmunidad de M1 o más alto. Por favor consulte las especificaciones de su teléfono celular para averiguar su rango de inmunidad.

INFORMACIÓN IMPORTANTE A LOS FUTUROS USUARIOS DE INSTRUMENTOS AUDITIVOS. La buena salud requiere que personas con una pérdida auditiva visiten a un médico autorizado (preferiblemente un doctor especializado en enfermedades del oído) para una evaluación completa antes de comprar un instrumento auditivo. Médicos autorizados, especializados en enfermedades del oído, generalmente son Otorrinolaringólogos, Otólogos u Otorrinolaringólogos. El propósito de la evaluación médica es asegurar que se han identificado todas las condiciones que pueden afectar su audición antes de comprar un instrumento auditivo.

Después de la evaluación, el médico certificará por escrito que su audición ha sido evaluada y que usted puede ser un candidato para un instrumento auditivo (si aplica). El médico lo refiere a un profesional de la audición si es necesario, y el especialista examinará la audición.

El especialista revisará su audición para ver como responde con y sin instrumento auditivo. Esta evaluación le indica al profesional de la audición la seriedad de su pérdida y se encarga de seleccionar y adaptar un instrumento auditivo específico para su necesidad auditiva.

Si usted tiene dudas en cuanto a la capacidad de adaptarse a un instrumento auditivo, solicite información sobre algún período de prueba antes de comprar uno. Varios profesionales de la audición tienen programas que le permiten usar un instrumento auditivo durante un período de tiempo por un bajo costo nominal. Tiene la opción de comprar el instrumento, si le gusta como amplifica, después de su período de prueba.

La ley Federal restringe la venta de instrumentos auditivos a aquellos individuos que no han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. La Ley Federal le permite a un adulto completamente informado firmar un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercer este tipo de acción no es lo más recomendable para su salud y no se recomienda su uso.

NIÑOS CON PÉRDIDA AUDITIVA. Además de consultar con un médico para una evaluación, tiene que consultar con un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida auditiva puede causar problemas en el desarrollo de lenguaje y el crecimiento social y educativo del niño. Un audiólogo está calificado mediante su entrenamiento y experiencia para asistir en la evaluación y rehabilitación de niños con pérdida auditiva.

Starkey World Headquarters

P.O. Box 9457

Minneapolis, MN 55440

Starkey European Headquarters

Wm. F. Austin House, Bramhall Technology Park

Pepper Road, Hazel Grove, Stockport SK7 5BX

United Kingdom

www.starkey.com

Su sistema auditivo Destiny utiliza la potencia de la tecnología nFusion™, la cual proporciona gran mejoría en la cancelación de la retroalimentación, manejo del ruido, detección ambiental, calidad de sonido y audición direccional.

“Si alguien toma una decisión para conseguir un instrumento auditivo, no queremos dejar pasar otro día porque sabemos que tenemos una oportunidad de cambiar su vida. Y uno no espera para cambiar la vida de alguien.”

— Jerry Ruzicka, *Presidente*
Starkey Laboratories, Inc.



CE
0086